

***FM/AM PLL Synthesized  
Clock Radio ICF-C273  
FM/MW/LW PLL Synthesized  
Clock Radio ICF-C273L***

---

***FM/AM radiobudík s PLL syntézou  
FM/MW/LW radiobudík s PLL syntézou***

*Návod k obsluze* \_\_\_\_\_

**CZ**

***FM/AM rádiobudík s PLL syntézou  
FM/MW/LW rádiobudík s PLL syntézou***

*Návod na použitie* \_\_\_\_\_

**SK**

***Radioodbiornik UKF / ŚR z synteżą częstotliwości PLL  
i zegarem***

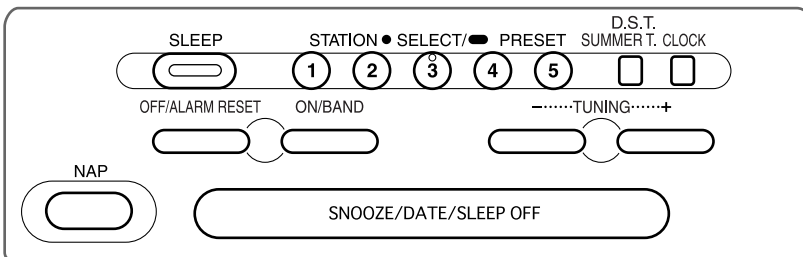
***Radioodbiornik UKF / ŚR / DŁ z synteżą częstotliwości PLL  
i zegarem***

*Instrukcja obsługi* \_\_\_\_\_

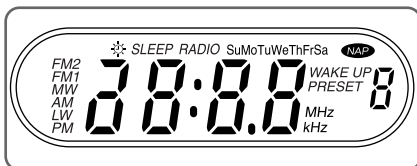
**PL**

## **DREAM MACHINE**

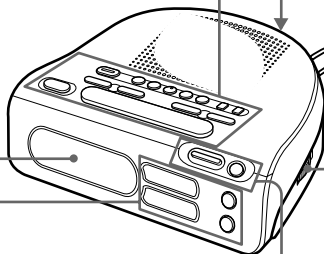
Dream Machine je obchodní značka společnosti Sony Corporation.  
Dream Machine je obchodná značka spoločnosti Sony Corporation.  
Dream Machine jest znakiem handlowym Sony Corporation.



**Tlačítko PRESET TUNING 3 má hmatový bod.**  
**Na tlačítko PRESET TUNING 3 sa nachádza hmatový bod.**



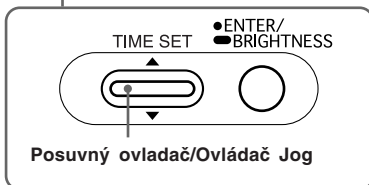
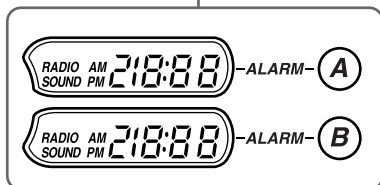
Zdička sluchátek (ICF-C273 - pouze evropský model)  
 Konektor pre slúchadlá (iba pre európsky model ICF-C273)



FM drátová anténa  
 Drátová FM anténa

Napájecí kabel  
 Sieťová šnúra

**VOLUME**  
 Vedľa ovladače hlasitosti je hmatový bod, ktorý udáva smer pridávania hlasitosti.  
**VOLUME (hlasitosť)**  
 Vedľa ovládania hlasitosti sa nachádza hmatový bod, ktorý naznačuje smer pridávania hlasitosti.



## VAROVÁNÍ

**Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti ani víhlosti.**

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neotvírejte kryt přístroje. Veškeré opravy přenechte autorizovanému servisu.

Zařízení neumísťujte do zavřených prostor jako je např. knihovna či vestavěná skříň.

Abyste předešli riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepokládejte na přístroj nádoby s vodou (vázy apod.).

## Vlastnosti

- 2-pásmový FM/AM (ICF-C273) nebo 3-pásmový FM/MW/LW (ICF-C273L) rádiobudík s tunerem s PLL (Phase Locked Loop) syntézou.
- Displej má tři části - hlavní displej s hodinami a dva poddispleje pro indikaci alarmu.
- Zeleně podsvícený LCD displej s nastavitelným jasem.
- Tlačítko pro zobrazení roku, měsíce a dne.
- Jednoduché digitální ladění s 15 předvolbami u modelu ICF-C273 a s 20 předvolbami u ICF-C273L.
- Funkce D.S.T. (Daylight Saving Time) – výpočet letního času.
- Odpočítávací časovač – pohodlné ovládání stisknutím jediného tlačítka.
- Různé typy buzení - rádio, bzučák a 2 melodie.
- Prodloužení spánku - opakované buzení lze nastavit od 10 do 60 minut (maximum).
- Funkce D.S.T. (Daylight Saving Time) – výpočet letního času.
- Funkce Nap Timer vám umožní si ještě chvíli přispat a nechat se vzbudit bzučákem, aniž byste museli měnit nastavení budíku. (Čas pro přispaní můžete nastavit od 10 do 120 minut.)

## Nastavení hodin a datumu

- 1 Zapojte rádio.  
Na displeji bude blikat “AM12:00” nebo “0:00”.
- 2 Stiskněte na pár sekund **CLOCK**.  
Uslyšíte pípnutí a na displeji začne blikat rok.
- 3 Tiskněte posuvný ovladač ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolů), dokud se nezobrazí správný rok.
- 4 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.
- 5 Opakováním kroku 3 a 4 nastavte měsíc, den, hodinu a minuty.  
Po nastavení minut stisknutím **ENTER/BRIGHTNESS** spustíte chod hodin (vteřin) a uslyšíte dvě krátká pípnutí.

- Pro rychlejší nastavení času držte posuvný ovladač stisknutý nahoru ▲ nebo dolů ▼ .
- Systém zobrazení hodin se liší podle modelu.  
12-hodinový systém: “AM 12:00” = půlnoc  
24-hodinový systém: “0:00” = půlnoc
- Když v kroku 5 po nastavení minut aktivujete stisknutím **ENTER/BRIGHTNESS** hodiny, spustí se od nuly chod sekund.
- Jste-li v režimu nastavování budíku, nelze současně nastavovat hodiny.

## Zobrazení roku a datumu

Jedním stisknutím **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**

zobrazíte datum a dalším do 2 sekund rok.

Na displeji se zobrazí na pár sekund datum nebo rok a pak se znovu vrátí k zobrazení aktuálního času.

## Změna zobrazení hodin na letní čas

Stiskněte **D.S.T./SUMMER T.**

Na displeji se zobrazí symbol “☀” a indikace hodin se změní na letní čas.

Funkci zobrazení letního času vypnete dalším stisknutím tlačítka **D.S.T./SUMMER T.**

## Nastavení intenzity jasu podsvícení

Pokud nevidíte displej jasně, stisknutím a přidržením

**ENTER/BRIGHTNESS** nastavte požadovaný jas (vysoký, střední nebo nízký).

# Změna kroku ladění AM (MW) pásma

Krok ladění v pásmu AM(MW) se liší podle oblasti. Krok ladění tohoto přístroje je z výroby nastaven na 9 či 10 kHz. Abyste mohli rádio poslouchat, změňte nastavení podle níže uvedené tabulky.

Oblast	Krok ladění
Severní a Jižní Amerika	10 kHz
Ostatní země/regiony	9 kHz

- 1 Zapojte přístroj do elektrické sítě. Stisknutím **OFF/ALARM RESET** přístroj vypnete.
- 2 Držte stisknuté současně tlačítko **OFF/ALARM RESET** a **ON/BAND** na více než 5 sekund. Krok ladění AM (MW) pásma se bude měnit. Pokud zopakujete krok 2, krok ladění se opět změní.

## Poznámky

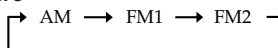
- Po změně kroku ladění AM(MW) pásma je nutné naladit rozhlasové stanice.
- Po změně kroku ladění AM(MW) pásma se změní i krok ladění FM pásma.

# Ovládání rádia

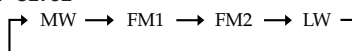
## —Manuální ladění

- 1 Stisknutím **ON/BAND** zapnete rádio. Na displeji se na pár sekund zobrazí pásma a frekvence, poté se znovu zobrazí čas.
- 2 Opakovaným stisknutím **ON/BAND** vyberte požadované pásmo. Při každém stisknutí se pásmo mění takto:

### ICF-C273



### ICF-C273L




Při používání režimu předvoleb FM1 nebo FM2 lze poslouchat rádio v libovolném z těchto režimů. (Viz “Naladění oblíbené stanice”.)

- 3 Pomocí **TUNING +** nebo **-** naladíte požadovanou stanici. FM ladící krok je nastaven na 0,05 MHz\* a AM (MW)/LW ladící krok je nastaven na 9 kHz.

\* Zobrazení frekvence FM pásma se bude zvyšovat a snižovat po kroku 0,1 MHz. Například frekvence 88,00 a 88,05 MHz se zobrazí jako “88,0 MHz”.

Po dosažení nejnižší frekvence jednotlivých pásem zazní dvě krátká pípnutí.

## 4 Pomocí ovladače **VOLUME** nastavte hlasitost.

- Chcete-li vypnout rádio, stiskněte **OFF/ALARM RESET**.
- Pokud chcete rádio poslouchat přes naslouchátko, zapojte je do zdířky  (earphone). Je-li naslouchátko připojeno, je deaktivován reproduktor (ICF-C273 pouze evropský model)
- Jestliže chcete zkontrolovat právě naladěnou stanici, stiskněte lehce **TUNING +** nebo **-** nebo **ON/BAND**. Na displeji se na pár sekund zobrazí pásmo a frekvence a poté displej opět zobrazí aktuální čas.

# Zlepšení příjmu

- FM:** Úplným vytáhnutím drátové FM antény zlepšíte citlivost příjmu.
- AM(MW)/LW:** Horizontálním otáčením přístroje dosáhnete optimálního příjmu. V přístroji je zabudovaná feritová anténa.

Při používání nad ocelovým či kovovým povrchem může být příjem rušený.

# Naladění oblíbené stanice

## —Ladění předvoleb

V pásmu FM lze uložit až 10 stanic (5 v FM1, 5 v FM2) a 5 stanic v jednotlivých pásmech AM, MW, LW.

## Uložení stanice

- 1 Proveďte kroky 1 až 4 v části “Ovládání rádia” a manuálně naladíte stanici, kterou chcete uložit.
- 2 Držte požadované tlačítko **STATION•SELECT/PRESET**, dokud neuslyšíte dvě krátká pípnutí.

**Příklad:** Uložení stanice AM 1 260 kHz pod číslo předvolby 2.



Na pár sekund se zobrazí frekvence a pak se displej vrátí na zobrazení aktuálního času.

Opakováním těchto kroků předvolte další stanici. Chcete-li změnit předvolbu, naladíte požadovanou stanici a stisknete číslo předvolby **PRESET TUNING 1 až 5**. Nová stanice nahradí tu, která byla původně na daném tlačítku předvolby uložena.

## Naladění uložené stanice

- 1 Stisknutím **ON/BAND** zapnete rádio.
- 2 Stiskněte tlačítko **STATION•SELECT/ PRESET**, pod kterým je požadovaná stanice uložená.
- 3 Pomocí ovladače **VOLUME** nastavte hlasitost. Po pár sekundách se opět zobrazí aktuální čas, ale zůstane i číslo předvolby.

## Nastavení budíku

Můžete si vybrat ze dvou typů budíku, rádia a bzučáku. Budík se spustí každý den ve stejný čas. Z výroby nastavený čas budíku pro rádio i bzučák je 12:00 nebo 0:00.

### Poznámky

- Před nastavováním budíku nejdříve nastavte aktuální čas.
- Příjem rádia je během nastavování času buzení přerušovaný.

## Nastavení času buzení

- 1 Stiskněte a držte na pár sekund **ALARM A** nebo **ALARM B**.  
Po jednom pípnutí na displeji bliká hodina.
- 2 Stisknutím posuvného ovladače ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu) vyberte hodinu.  
Pro rychlejší nastavení hodin držte posuvný ovladač ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu).
- 3 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.  
Po jednom pípnutí na displeji blikají minuty.
- 4 Opakováním kroků 2 a 3 nastavte minuty.  
Jako potvrzení nastavení se ozve pípnutí. Zobrazí se "RADIO•SOUND".

Můžete si zvolit režim "RADIO" nebo "SOUND".  
Režim budíku vyberte následovně:

- RADIO: viz "A Nastavení buzení rádiem"
- SOUND: viz "B Nastavení buzení bzučákem"

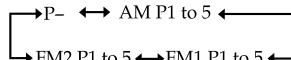
## A Nastavení buzení rádiem

U buzení rádiem budete vzbuzeni tou stanicí, kterou si zvolíte.

- 1 Proveďte kroky 1 až 4 v části "Nastavení času buzení."
- 2 Stisknutím posuvného ovladače ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu) vyberte režim buzení "RADIO".  
Na displeji se zobrazí "WAKE UP STATION".
- 3 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.  
Po jednom pípnutí na displeji bliká číslo předvolby.

- 4 Stisknutím posuvného ovladače ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu) vyberte požadovanou stanici pro buzení.

Číslo předvolby se postupně mění takto:



"P-" je poslední přijímaná stanice.

Když není zobrazeno "P-", můžete snadno zvolit stisknutím **ON/BAND** nebo **STATION•SELCT/ PRESET** přímo požadovanou stanici pro buzení.

- 5 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.

Dvě krátká pípnutí potvrdí nastavení a z displeje zmizí **ALARM A** nebo **B**.

## B Nastavení buzení bzučákem

U buzení zvukovým signálem - bzučákem budete vzbuzeni zvukem, který si zvolíte.

- 1 Proveďte kroky 1 až 4 v části "Nastavení času buzení."
- 2 Stisknutím posuvného ovladače ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu) vyberte režim buzení "SOUND".  
Na displeji se zobrazí "WAKE UP SOUND".
- 3 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.  
Zazní zvukový signál zobrazeného budicího zvukového signálu.
- 4 Stisknutím posuvného ovladače ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolu) vyberte požadovaný zvuk buzení.  
1: Bzučák  
2: "Čtyři roční období: Jaro" - Antonio Lucio Vivaldi  
3: "Pro Elišku" - Ludwig van Beethoven
- 5 Stiskněte **ENTER/BRIGHTNESS**.  
Dvě krátká pípnutí potvrdí nastavení a z displeje zmizí **ALARM A** nebo **B**.

## Použití buzení rádiem i bzučákem

- 1 Nastavte oba časy buzení **ALARM A** i **B**. (viz výše).
- 2 Stiskněte **ALARM A** nebo **ALARM B**.  
Zobrazí se displej **ALARM A** nebo **B**.  
Pokud jste nastavili stejný čas buzení pro oba budíky Alarm A a B, Alarm A má prioritou.

## Krátké přispání

Stiskněte **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Rádio nebo zvukový signál se vypne, ale opět se aktivuje po uplynutí cca 10 minut. Po každém stisknutí **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** se čas dalšího buzení mění takto:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Na pár sekund se na displeji zobrazí čas pro přispání a pak se obnoví zobrazení aktuálního času. Pokud stisknete **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** po zobrazení aktuálního času, čas pro zdřímnutí začne opět od 10 minut.

Můžete si tedy přispat nejdéle 60 minut.

## Vypnutí budíku

Stisknutím **OFF/ALARM RESET** vypnete budík.

Budík se následující den ve stejnou dobu opět spustí.

## Zrušení budíku

Stiskněte **ALARM A** nebo **ALARM B**.

Displej **ALARM A** nebo **B** se vypne.

## Použití časovače NAP Timer (odpočítavací časovač)

Časovač NAP aktivuje zvukový signál po uplynutí stanovené doby.

Opakovaně stiskněte **NAP**, dokud se nezobrazí požadovaný počet minut.

Po každém stisknutí se zobrazení na displeji mění takto:

OFF → 10 → 20 → 30  
↑ 120 ← 90 ← 60 ↓

Když se na displeji změní z "OFF" na "10", uslyšíte dvě krátká pípnutí.

Zobrazí se "**NAP**" a na pár sekund se zobrazí čas NAP.

Časovač NAP zahájí odpočítávání času NAP.

Po uplynutí času NAP začne přístroj pípat a bude blikat indikátor NAP a na displeji "**NAP**".

Bzučák se automaticky asi po 60 minutách sám vypne.

## Vypnutí časovače NAP

Stisknutím **NAP** nebo **OFF/ALARM RESET** vypnete bzučák.

## Zrušení časovače NAP

Stiskněte **NAP**.

Z displeje zmizí indikace "**NAP**".

## Nastavení časovače vypnutí

Pomocí zabudovaného časovače vypnutí, který vypne rádio automaticky po uplynutí nastaveného času, můžete usínat za poslechu rádia.

Stiskněte **SLEEP**.

Rádio se zapne. Časovač vypnutí lze nastavit na 90, 60, 30 nebo 15 minut. Po každém stisknutí se zobrazení na displeji mění takto:

OFF → 90 → 60  
↑ 15 ← 30 ↓

Když se na displeji změní z "OFF" na "90", uslyšíte dvě krátká pípnutí.

Po nastavení požadovaného času se na displeji zobrazí "SLEEP".

Rádio bude hrát po nastavenou dobu a pak se vypne.

- Pokud chcete rádio vypnout před uplynutím nastavené doby, stiskněte **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Současné použití časovače vypnutí a budíku

Můžete usínat za poslechu hudby a stejně tak se nechat vzbudit v nastavený čas pomocí rádia nebo zvukového signálu.

- 1 Nastavte budík. (Viz "Nastavení budíku".)
- 2 Nastavte časovač vypnutí. (Viz "Nastavení časovače vypnutí".)

## Řešení problémů

Pokud máte s tímto přístrojem jakýkoli problém, zkontrolujte nejprve následující doporučení, podle kterých zjistíte, zda je nutná oprava přístroje.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis Sony.

### Hodiny nezobrazují správný čas.

- Došlo k výpadku elektrického proudu, který trval déle než 1 minutu?

### Buzení rádiem či zvukovým signálem se v nastavený čas nespustí.

- Byl zaktivován požadovaný budík rádiem či zvukovým signálem? (tzn. Je zobrazeno “**RADIO**” nebo “**BUZZER**”?)

### Buzení rádiem je aktivované, ale po dosažení nastaveného času budíku není slyšet žádný zvuk.

- Nastavili jste hlasitost (**VOLUME**)?

## Bezpečnostní upozornění

- Přístroj napájejte pouze tak, jak je uvedeno v části “Technické údaje”.
- Štítek s informacemi o provozním napětí apod. je umístěn na spodní části zařízení.
- Při odpojování síťové šňůry vždy tahejte za zástrčku a nikoli za šňůru samotnou.
- Přístroj není odpojen od sítě, dokud je zapojen do zásuvky, a to i když je samotný přístroj vypnutý.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti zdrojů tepla, jako např. radiátorů či horkovzdušného potrubí nebo na místech vystavených přímému slunci, prachu, mechanickým ořesům či nárazům.
- Umožněte přístroji, aby kolem něj mohl proudit vzduch a nedocházelo k přehřátí. Přístroj nepokládejte na povrch (koberec, přikrývka atd.) ani blízko takových materiálů (záclony, závěsy), které by mohly zakrýt ventilační otvory.
- Pokud Vám dovnitř přístroje spadne nějaký předmět nebo nateče tekutina, odpojte přístroj a nechte jej před dalším použitím zkontrolovat.
- Pokud je kryt přístroje zašpiněn, očistěte jej měkkým hadříkem navlhčeným ve slabém roztoku saponátu. Rozhodně nepoužívejte abrazivní čističlá nebo chemická rozpouštědla, která by mohla kryt poškodit.
- Nepřipojujte kabel antény k externí anténě.

**Pokud máte jakékoli otázky či problémy týkající se vašeho přístroje, prosíme, obraťte se na nejbližšího prodejce Sony.**

## Technické údaje

### Zobrazení času

V.B., Austrálie,	12 hodin
Severní a Jižní Amerika	
Ostatní země/regiony	24 hodin

### Frekvenční rozsah

Pásmo	ICF-C273	ICF-C273L	Ladící krok
FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz	0,05 MHz
AM (MW)	531-1 602 kHz	531-1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	3 kHz

### Reproduktor

Průměr přibl. 6,6 cm, 8 Ω

### Výstup

Zdíčka © (naslouchátko) (Ø 3,5 mm minijack)  
(ICF-C273 pouze pro Evropský model)

### Výkon

200 mW (při 10% harmonickém zkresení)

### Napájení

230 V AC, 50 Hz

### Rozměry

Přibl. 173 × 57,2 × 133,5 mm (š/v/h)  
včetně přesahujících částí a ovládacích prvků

### Hmotnost

Přibl. 630 g  
ICF-C273L (model pro V.B.)  
Přibl. 670 g

Sony si vyhrazuje právo změny vzhledu a technických údajů bez předchozího upozornění.



Při pájení byla použita bezolovnatá pájka. V plošných spojích nejsou použity halogenidové samozhasňající látky.